



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA VENTILADOR DE TECHO

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE PER VENTILATORE A SOFFITTO

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR VENTILATEUR DE PLAFOND

CEILING FAN INSTRUCTIONS



MANUALE



MANUEL



MANUAL

MANUAL



MANUAL



HANDBUCH



HANDLEIDING

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO PARA VENTILADOR DE TECTO

ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATION VON DECKEN-VENTILATOREN

INSTALLATIE-INSTRUCTIES VOOR PLAFONDVENTILATOR

MOD: 33019



- LEGGERE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI
- LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

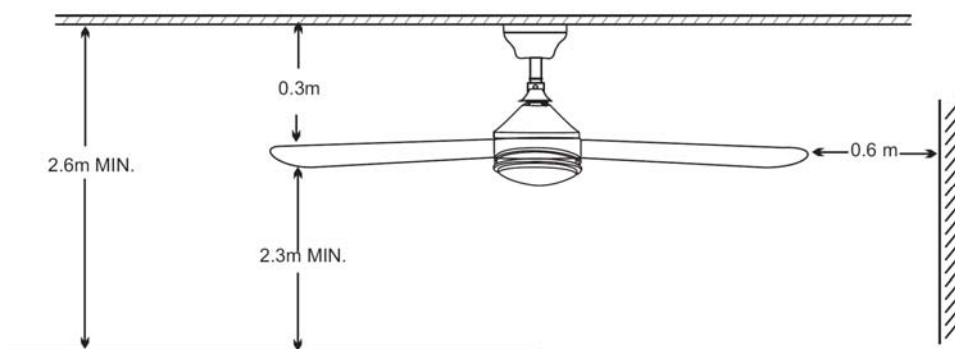
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
- LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

- BITTE AUFMERKSAM LESEN UND AUFBEWAHREN
- GELIEVE DEZE INSTRUCTIES TE LEZEN EN TE BEWAAREN

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ _____РУССКИЙ

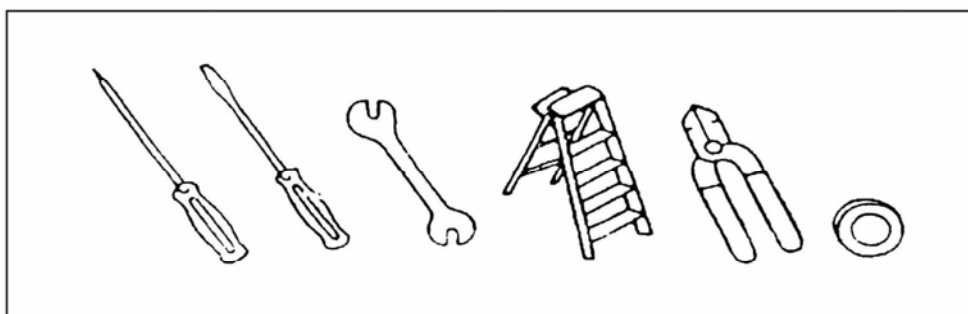
- Прежде чем приступить к монтажу вентилятора, необходимо внимательно прочесть данный сборник инструкций и сохранить его, поскольку он может понадобиться в будущем.
- Во избежание риска причинения вреда здоровью человека необходимо крепить потолочный вентилятор непосредственно к опорной конструкции дома или здания, соблюдая приведенные здесь инструкции и используя исключительно поставляемые вместе с устройством крепления.
- Чтобы обезопасить себя от поражения электрическим током, прежде чем производить монтаж вентилятора, необходимо отсоединить электричество, выключив переключатели электрической цепи или размыкающие реле, подающие ток в коробку электропитания, где будет установлен вентилятор, а также следует отключить соответствующий настенный выключатель.
- Электрическая проводка и все соединения должны быть выполнены в соответствии с местным сводом правил и норм электрической установки, принятой в той стране, где производится монтаж прибора. Если Вы не знаете точно, как правильно выполнить электрическую установку прибора, необходимо прибегнуть к услугам квалифицированного электрика.
- Во избежание риска причинения вреда здоровью человека нельзя сгибать систему крепления, когда производите установку, выравнивание или чистку вентилятора. Ни в коем случае нельзя вставлять посторонние предметы между лопастями вентилятора во время его вращения.
- Во избежание опасности пожара, поражения электрическим током или повреждений мотора не поднимайте и не тяните вниз вентилятор, придерживая его за электрические провода.
- Лопасти вентилятора должны находиться на высоте не менее 2,3 м от пола.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Инструкции и нормы безопасности, содержащиеся в данном руководстве, не могут предусмотреть всех опасных условий и ситуаций, которые могут возникнуть. По вполне понятным причинам, настоящее руководство не может включить в себя такие предостерегающие факторы, как осторожность и бдительность. Эти факторы должны быть приняты во внимание человеком/ людьми, которые производят установку, обслуживание и ремонт устройства, а также непосредственно пользуются им.

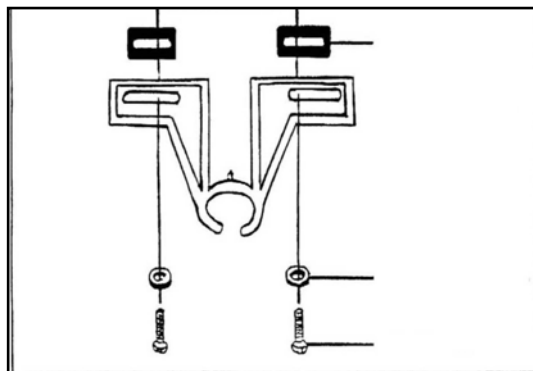
СПИСОК НЕОБХОДИМЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И МАТЕРИАЛОВ



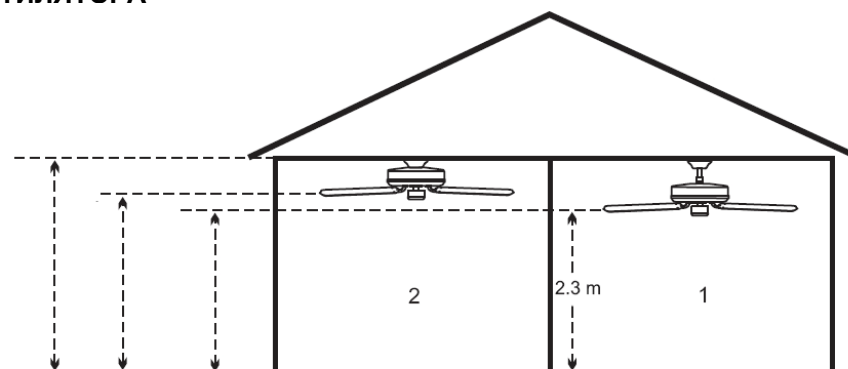
УСТАНОВКА КРОНШТЕЙНА

Электрическая проводка и все соединения должны быть выполнены в соответствии с местным сводом правил и норм электрической установки, принятых в той стране, где производится монтаж прибора. Если Вы не знаете точно, как правильно выполнить электрическую установку прибора, необходимо прибегнуть к услугам квалифицированного электрика.

Присоедините потолочный кронштейн к соединительной коробке, используя входящие в набор винты. Между кронштейном и коробкой электропитания установите резиновые кольцевые прокладки, чтобы избежать вибрации.

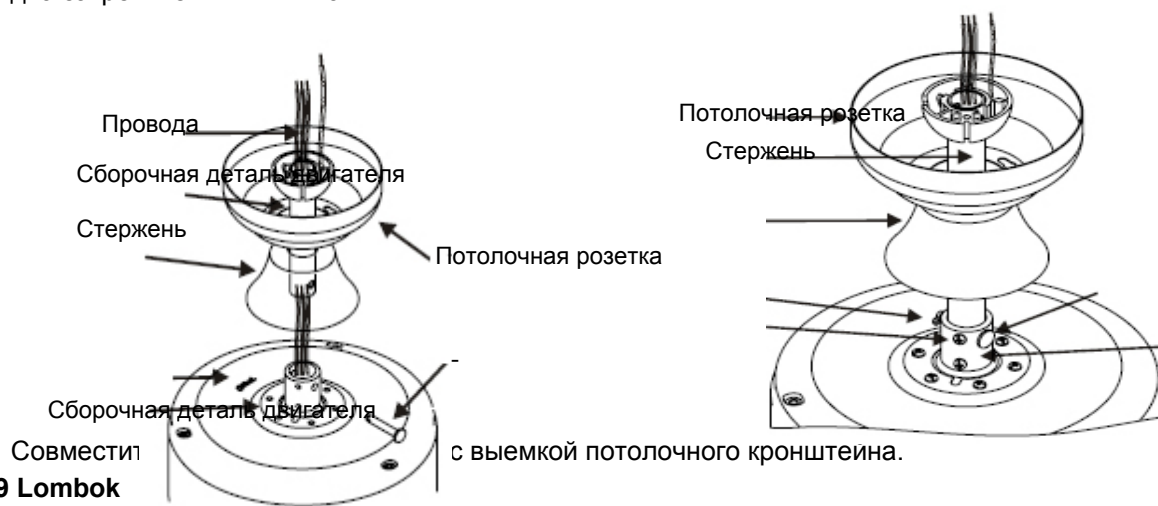


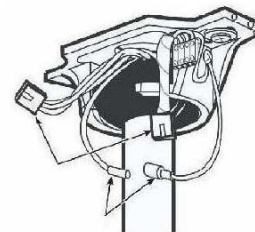
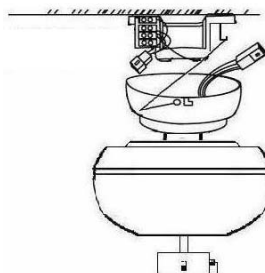
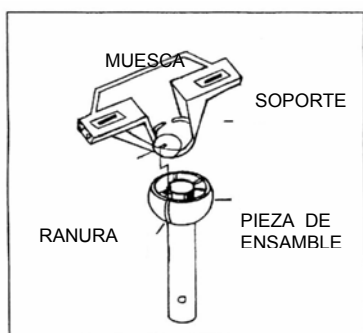
УСТАНОВКА ВЕНТИЛЯТОРА



УСТАНОВКА ДЛЯ МОНТАЖА СО СТЕРЖНЕМ

Установить стержень в потолочную розетку, при этом соединительная деталь должна располагаться в направлении потолка. Вставить провода мотора через потолочную розетку и стержень. Вставить стержень в сцепление мотора и поместить штифт в отверстия сцепления и стержня, после чего поместить крюк на конце штифта. Вставляя штифт, нужно действовать осторожно, чтобы не повредить или не перерезать провода вентилятора. Установить винт, расположенный на одной стороне стержня. Закрепить сцепление мотора и стержень, установив два закрепительных винта.

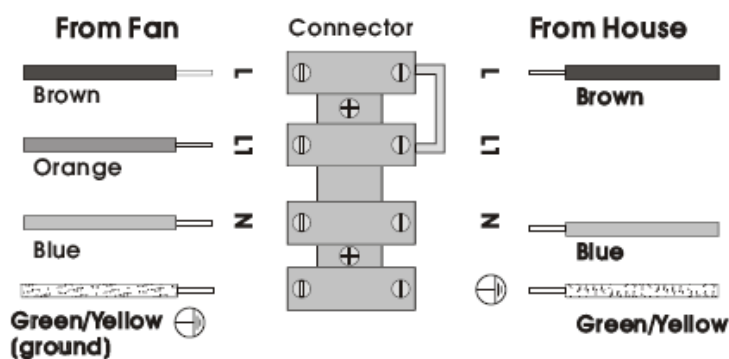




УСТАНОВКА У САМОГО ПОТОЛКА

Провести провода мотора через цоколь потолочной розетки и прикрепить потолочную розетку непосредственно к сцеплению мотора при помощи входящих в набор винтов. Привесить потолочную розетку к крюку кронштейна, это позволит выполнить электрические соединения, не закрепляя вентилятор. Выполнить электрические соединения. Вставить два винта в фиксирующую опору, выпуская их немного наружу. Установить потолочную розетку на опоре, располагая два паза потолочной розетки прямо под винтами кронштейна. Поворачивать потолочную розетку по часовой стрелке до тех пор, пока два винта не встанут в закрытые пазы. Установить два остальных винта и хорошо подогнать все винты.

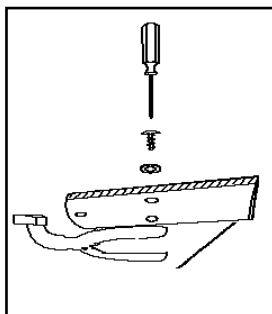
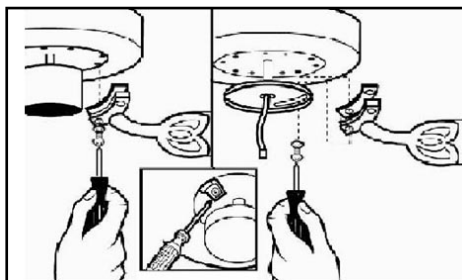
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ



Note: Wires from house may vary in color.

МОНТАЖ ЛОПАСТЕЙ

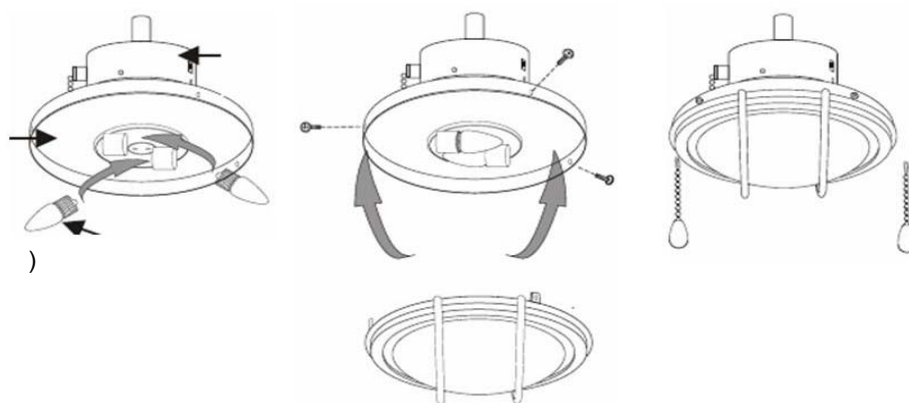
Насадить на каждую лопасть вентилятора держатель при помощи входящих в набор винтов. Снять винты с нижней части мотора и использовать их для того, чтобы прикрепить держатели лопастей и сами лопасти к мотору. Хорошо подогнать все винты.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО РАЗРЯДА НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПОДАЧУ ТОКА, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ СОБРАННОГО ОСВЕТИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА И СТЕКЛЯННОГО ПЛАФОНА.

В моторе вентилятора есть 4 провода: синий, красный, коричневый и зеленый.

5. Если Ваша модель вентилятора - без освещения, конец синего провода соединяется с концом одного из потолочных проводов, а конец коричневого провода соединяется с концом другого потолочного провода. Зеленый/ желтый провод (заземление) соединяется в случае, если на потолке есть заземляющий провод. Красный провод остается неиспользованным.
6. Если Ваша модель вентилятора включает осветительное устройство или Вы сами хотите установить его, необходимо соединить между собой концы красного и коричневого проводов и присоединить к одному потолочному проводу, а синий провод - к другому потолочному проводу.
7. Вставить электрические лампочки (3 x E27 60 макс., в набор не входят) в патроны. Убедитесь, что электрические лампочки не касаются стеклянного плафона.
8. Снова включите подачу тока. Теперь Ваш вентилятор готов к работе.



КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ КОМПЛЕКТ АНТИКОМПЕНСАЦИИ

5. Поместить зажим на одну из лопастей и запустить вентилятор в работу на самой высокой скорости, чтобы обеспечить наибольшую вибрацию. ПРОСЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ЗАЖИМ БЫЛ ХОРОШО ПРИКРЕПЛЁН К ЛОПАСТИ, ИНАЧЕ ПРИ ВЫСОКОСКОРОСТНОМ ВРАЩЕНИИ ВЕНТИЛЯТОРА ОН МОЖЕТ ОТЦЕПИТЬСЯ!
6. Повторить эту процедуру со всеми лопастями и, пронаблюдав, заметить, что будет одна лопасть с наименьшей вибрацией - именно эта лопасть является неравновесной.
7. Возьмите зажим и размещайте его в различных точках лопасти до тех пор, пока не найдете место с ничтожно малой или нулевой вибрацией. (наличие незначительной вибрации считается нормальным)
8. Обнаружив это место, поместите латунную накладку на высоте зажима, но в центре лопасти. Убедитесь, что накладка плотно прилегает. Снимите зажим, теперь Ваш вентилятор уравновешен.

ВНИМАНИЕ: Будьте особо внимательны и осторожны при установке осветительного набора, поскольку при сдавливании стеклянного тюльпана или шара при помощи входящих в набор винтов, если Вы затянете их слишком сильно, возникает опасность, что при включении света стекло нагреется, начнет расширяться и треснет.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Подключить электричество и опробовать работу вентилятора. Цепочка обеспечивает переключение скоростей вращения вентилятора следующим образом:

- 1 дёрганье – высокая скорость
- 2 дёрганья – средняя скорость
- 3 дёрганья – низкая скорость
- 4 дёрганья – выключено

Положение переключателя скоростей на период жаркой или холодной погоды зависит от таких факторов как размер комнаты, высота потолка, количество вентиляторов и т.д. Движковый переключатель контролирует направление вращения: вперед или назад.

Период жаркой погоды / положение вниз – (Вперед) Вентилятор крутится в направлении против часовой стрелки. Циркуляция нисходящих потоков воздуха создает охлаждающий эффект, как показано на рисунке А. Это позволит установить кондиционер на более высокую температуру, не теряя при этом в прохладе и комфорте.

Период холодной погоды / положение вверх – (Назад) Вентилятор крутится в направлении по часовой стрелке. Циркуляция восходящих потоков воздуха продвигает теплый воздух от потолка вниз, как показано на рисунке В. Это позволит установить отопление на более низкую температуру, не теряя при этом в тепле и комфорте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем менять положение движкового переключателя необходимо выключить вентилятор и подождать, пока его лопасти полностью остановятся.

УХОД И РЕМОНТ

9. В результате естественных вращательных движений вентилятора некоторые из его соединений могут развязаться. В связи с этим дважды в год необходимо проверять соединения кронштейна, сами кронштейны и крепления лопастей. Убедиться, что они крепко и надёжно закреплены.
10. Чистить вентилятор, чтобы в течение долгих лет он выглядел как новый. При чистке вентилятора нельзя использовать воду, так как это может повредить мотор или деревянную поверхность, а также явиться причиной электрического удара.
11. Пользоваться исключительно куском мягкой ткани, чтобы не поцарапать поверхность вентилятора. Хромированные части покрыты слоем лака, чтобы снизить до минимума выцветание и потерю блеска.
12. Необязательно производить смазку вентилятора. Подшипники мотора перманентно смазаны.

СПРАВОЧНИК ПО ВЫЯВЛЕНИЮ ПОВРЕЖДЕНИЙ

Вентилятор не запускается

11. Проверить предохранители или переключатели основной и вторичной цепи.
12. Проверить соединения терминального блока, следуя указаниям по установке.
ВНИМАНИЕ: Обязательно отключить основное электричество.
13. Убедиться, что движковый переключатель четко зафиксирован в положении вверх или вниз. Вентилятор не будет работать, когда переключатель находится в промежуточном положении.
14. Убедиться, что удалены стабилизирующие выступы мотора.
15. Если вентилятор всё ещё не работает необходимо обратиться к квалифицированному электрику. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать внутренние электрические соединения, не имея для этого специальной подготовки.

Вентилятор издает шум

11. Убедиться, что все винты коробки мотора затянуты.
12. Убедиться, что винты, крепящие опоры лопасти к мотору, хорошо затянуты.
13. Если используется дополнительный осветительный блок, необходимо убедиться, что винты, закрепляющие стеклянные плафоны, затянуты вручную. Убедиться, что электрическая лампочка надёжно крепится в патроне, и что она не соприкасается со стеклянным плафоном. Если вибрация не исчезает, необходимо снять плафон и установить резиновую ленту ¼" на горловине плафона, которая будет действовать как изоляционное средство. Вернуть на место плафон и закрутить винты против резиновой ленты.
14. Некоторые моторы чувствительны к сигналам твердотельных регуляторов скорости. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ этот тип регуляторов.
15. Дать 24 часа на усадочный период. Большинство шумов, которые издает новый вентилятор сразу после установки, исчезают сами по себе по прошествии этого периода времени.

Вентилятор качается

Все лопасти вентилятора уравновешены и сгруппированы по весу. Натуральная древесина различается по плотности, это может явиться причиной шатания и неровного хода вентилятора, несмотря на то, что его лопасти уравнены попарно по весу. Выполнение нижеперечисленных действий должно помочь устранить большинство шатаний и неровностей хода вентилятора. После выполнения каждого из предложенных шагов необходимо проверять наличие шатания.

9. Проверить, чтобы все лопасти были крепко привинчены в держателях лопастей.
10. Убедиться, что все держатели лопастей прочно прикреплены к мотору.
11. Убедиться, что рамка и опорные конструкции плотно прилегают к потолочной балке.
12. Большинство проблем, связанных с шатанием и неровным ходом вентилятора, вызваны неровностью уровней лопастей вентилятора. Проверить этот уровень, выбрав точку на потолке сверху над точкой на одной из лопастей вентилятора. Измерить это расстояние, как это показано на рисунке 1. Удерживая эту мерку в пределах 1/8", покрутить вентилятор так, чтобы следующая лопасть оказалась в положении, необходимом для взятия замера. Повторить измерение расстояния для каждой из лопастей вентилятора. Если не все уровни одинаковые, их можно отрегулировать следующим образом: Чтобы отрегулировать конец одной лопасти в направлении вниз, необходимо установить шайбу (не входит в набор поставки) между лопастью и держателем лопасти на винт, который ближе всего расположен к мотору. Чтобы отрегулировать конец одной лопасти в направлении вверх, необходимо установить шайбу (не входит в набор поставки) между лопастью и держателем лопасти на два винта, который находятся дальше всего от мотора.

Если после этого шатание и неровный ход вентилятора не устранены, советуем поменять местами две смежные лопасти, чтобы перераспределить вес. Возможно, так Вам удастся добиться более плавного хода вентилятора.